

— Ладно...

Положив белые крылья в сумку, герой приземлилась на землю. Она подошла к тому месту, где поднимался чёрный дым. Простые бревенчатые дома были скучкованы вместе, так что это по всей видимости деревня. Когда она приближалась к центру деревни, повеяло уникальным запахом, сопровождаемым тёплым ветром, дующим до самых глубин носа.

Это зловоние, к которому она уже давно привыкла: запах крови и сожжения людей. Раскидав своими ногами завалы и белые кости чтобы пройти вперёд к центру деревни, она обнаружила странную группу с очень высокой атмосферой.

Звери, тела которых крупнее чем у людей, носили доспехи и ходили на двух ногах. Это должно быть полулюди про которых рассказывала Розетта. Существо, которое она видит внешне напоминает коровоподобного получеловека с коричневой кожей. Мускулы очень развиты, и, если это будет обычный человек, он, вероятно, будет сражён всего одним ударом. Неудивительно, что люди находятся в невыгодном положении будучи загнанные в угол. Коровоподобные полулюди пили вино и пели весёлым голосом, отчего они выглядели очень наслаждающимися. Более того, в руках они держат ярко-красное мясо, благодаря чему можно чётко распознать что оно людское. Если спросите почему, то это потому, что в центре костра есть несколько человеческих голов, которые пронзили и обжаривали до корочки. На всех черепах есть следы того, что с ними игрались. Среди них есть даже некоторые полулюди, которые носят на себе человеческие глаза и уши в качестве украшений.

В этом месте дрейфует прогорклый запах, который заставит людей почувствовать головокружение. Герой подавила нарастающие эмоции и сначала решила всё спокойно обдумать.

—

Зверь, который познал вкус людей и доволен этим вкусом. Что им может быть, если не демон? Рука невольно плотно схватила меч.

Герой сплонула, а затем вздохнула. Очевидно, что этот мир не имеет ничего общего с ней, но она всё равно прыгнула в самую гущу опасности. Это действительно безнадежно.

Но даже так. Потому что она герой, она не может позволить себе отпустить их.[1]

— Да, не нужно забивать этим голову. Неважно, где я. Важно то...

Герой не торопясь подошла к ним, и полулюди вокруг костра панически встали. В то же самое время они взялись за оружия, обнажив клыки в запугивании.

Однако, как только они узнали, что по другую сторону был только один человек на их лицах появилась отвратительная улыбка.

Герой резко топнула ногой и врезала своим правым кулаком в насмешливое лицо.

— Гх...

Глазные яблоки и мозги получеловека раскрошились и полетели на демонов. И тогда герой тоже показала свои зубы.

— Герой существует, чтобы убивать демонов. Поэтому вы все умрёте.

После того, как герой обнажила меч и сказала это, она бросилась в толпу демонов, которые задрожали от гнева.



Между тем, крепость Минас встречала ночь

Розетта, у которой получилось узнать имя «смерти», дабы углубить с ней свою дружбу попыталась прогуляться вместе с ней.

Розетта планировала пойти забрать кое-какие вещи, и на своём пути встретилась с Молохом, который отвечал за её наставление.

— Ах да. Шера ещё в столовой?

— Принцесса? Если вы про Шеру, то она не так давно вышла наружу.

— Н-наружу?! Она что, сама вышла!

Выход наружу ночью за пределы крепости — это чистое самоубийство. В дневное время, хотя их мало, но есть люди, которые проводят сельхоз работы для того чтобы обеспечить самих

себя. Конечно, к ним приставляют солдат в качестве охраны. Однако это можно сделать только в тот день, когда светит солнце.

Ночью слишком опасно. Среди полулюдей есть также ночные расы, и многие люди были похищены прежде чем те вбежали в крепость. Само собой, о их участии излишне говорить.

— Так точно, кажется, её очень заинтересовало то место, где я выращивал мальтийский картофель на этом полуострове.

— Если это мальтийский картофель, то в этой крепости есть целая гора припасов!

— Я ей так и сказал, но она сказала, что хочет собственными глазами увидеть место, где он растёт.

— Ты совсем сдурел?! Почему ты не остановил её силой!

— Д-даже если бы я захотел остановить её силой, она бы снесла мне голову. Она подняла косу и улыбнулась, когда сказала это. Я не хотел останавливать её, да и не мог остановить.

— Мы немедленно должны вернуть её! Нельзя позволить ей умереть, покуда она не вернётся в родной мир!

И затем, когда она сильно засуетилась, Шера появилась напротив них, как будто ничего не произошло: "Уже поздно, чего тут так шумно?", а в обеих руках она кажется что-то несла.

— Т-ты в порядке!

— На меня напала какая-то очень странная птица, но мальтийская картошка в порядке. Но она шумела, так что я раздавила ей голову.

То, что она несла в руках была птица без головы. В спине также торчал маленький серп.

Поскольку Розетта впервые увидела получеловека настолько близко, она не могла не напрячь лицо.

— О-она правда мертва?

— Раз не двигается, то наверно так и есть.

— П-правда?

Она аккуратно тыкнула её пальцем. Если не считать её защитное снаряжение, то это обычная птица с большим туловищем. Тело по-прежнему тёплое, что создавало впечатление, что она до сих пор жива.

— Эй, а полулюди — это не люди, верно?

— Э-эм, да. Изначально полулюди считались как «дефектные люди, недолуги» своего рода термин, который мы использовали, чтобы презирать их. Но эти существа не называют себя полулюдьми, а утверждают, что они божественные животные.

— Значит, это не человек.

— Ну да. Э-эм, как не взгляни, а это не похоже на человека.

Розетта глубоко кивнула Шере которая почему-то продолжала упорно искать ответ.

— Тогда я могу съесть её со спокойной душой. На ужин и завтрак съем якитори.[2]

—Эм-м... Ты хочешь съесть её?

— Так ведь это птица. Я впервые буду есть такую крупную курятину. А раз её так много я поделюсь с Розеттой.

Пока она напевала звонкую мелодию, Шера потащила труп. Вскоре после этого раздался пронзительный крик со стороны столовой. Этот крик, должно быть, исходил от бедняги шеф-повара.

— Э, о-ох. Я пойду попробую её, хотя не знаю какая она на вкус, что скажешь?

— Я-я не стану пробовать.

— Ну, тогда полагаю, мне стоит составить компанию Шере. Во всяком случае, эту добычу, вероятно, Шера и сама съест. Так что мне надо попробовать прежде чем она съест её.

Розетта засучила длинные рукава её одеяния и направилась в сторону столовой.

Поскольку оставлять всего одного часового на посту было недостаточно, гвардейцы и охранники оповестили остальных товарищей проявлять большую бдительность.

Хотя она чувствовала себя очень неловко, прежде чем начала есть её, но когда она попыталась положить её себе в рот, то к своей неожиданности обнаружила, что она не так уж

плоха. Вкус ничем не отличается от обычного цыплёнка. У солдат, кажется, было схожее впечатление, и приготовленная еда была съедена в мгновение ока. Возможно, это произошло из-за давно потерянных мясных блюд, в результате чего они съели их очень быстро.

Кстати, Шера была немного недовольна. Потому что количество, которое она могла съесть, заметно сократилось. Однако, когда Розетта вытащила свою припрятанную конфету в качестве компенсации, её настроение мгновенно улучшилось.



На следующий день

Девушка герой и «солнце» всё ещё не вернулись. Щенок радостно бегал по крепости. А по разговорам детей можно понять, что они чувствуют себя очень довольными играясь с ним.

Сегодня Розетта решила углубить её дружбу с Шерой и поэтому сначала пошла взять необходимую для этого вещь. «Шера, пожалуйста, останься в столовой, пока я не вернусь», сказала ей Розетта. Затем: «Я помогу», Молох последовал за ней после того, как он закончил.

Место, куда они пришли, было залом, где проводилась церемония призыва. Магический узор всё ещё нарисован, и карты всё так же лежат на месте. Открытыми картами были: смерть, правосудие, солнце и колесница. Все остальные карты разбросаны по магическому узору.

— М-да, я-то думала, что они все пропали, но, похоже, они все на месте. Всё-таки, мне очень нравятся эти карты.

— Вот эти карты? Они безусловно хорошо выполнены.

— Я потратила на них все карманные деньги. Я ни за что не потеряю их вот так просто. Да, я заберу их с собой на тот свет.

— Принцесса, прошу, не говорите такие вещи!

— Хватит шуметь. Ладно, поторопись и подбери их. И не поцарапай их!

После того, как Розетта повелела Молоху, он побежал к центру зала.

Он старался осторожно поднять карту, так, чтобы не поцарапать... Но не поднял. Хотя он и мог прикоснуться к карте, но вот отделить её от пола не получалось.

— Му-му-му.

— П-принцесса. Она не отрывается.

— Потому что ты неправильно держишь осанку! Вложи силу в талию и отдели её!

— Но ведь вы сказали мне, чтобы я не вздумал их царапать...

— Хочешь сказать, что, она так прилипла к полу, что её нельзя отделить! Ну же, поторопись!

Вложив всю свою силу и выпустив стон, он попытался отделить её. Однако карта, которая была перевернута лицевой стороной вниз, не двигалась. Молох точно также оставался неподвижен. Его лицо стало заметно покрасневшим. Хотя она может признать то, что он старается как может, все его усилия будут бессмысленными, если это не принесёт результата. Это также относится и к Розетте.

— П-принцесса. Давайте попозже позовём солдат, чтобы они помогли их отделить.

— Я не могу себе позволить беспокоить солдат по такой глупой вещи. Да и к тому же, я хочу забрать эти карты прямо сейчас.

— В-вы собираетесь с ними что-то сделать?

— Конечно да. Я хочу использовать эти карты, чтобы убить время вместе с Шерой? — недовольная Розетта стряхнула с себя пыль обеими руками.

— Так ведь вы использовали эти карты для церемонии призыва?

— Изначально они использовались для гадания. Когда мой отец и серьёзный брат не заметили, я притворилась, что училась и стала одержима гаданиями. Все результаты гаданий написаны на бумаге. И кстати, никто до сих пор не знает об этом.

— Принцесса делала такие вещи. Мне, Молоху, так грустно, что мне хочется кричать! Как же мне теперь просить прощения у его величества...

— Благодаря этому (гаданию) мой почерк стал красивым, и я также узнала, насколько важен каждый день. Это более значимо, чем повторение унылых придворных занятий и уроков.

— Принцесса! Как вы можете сравнивать придворное обучение великой империи Ротрак с унылостью!

— Шумно. Короче говоря, я использовала эти карты для гадания чтобы взглянуть в будущее. Уже десять лет прошло с тех пор как я их записывала... Да, это был дневник моего десятилетнего «я».

Основываясь на результатах гадания, она постоянно размышляла о том, как провести этот день, а затем она писала что-нибудь интересное в дневнике. Она может с уверенностью сказать, что это было самое замечательное время в чрезвычайно скучной жизни замка.

— Результаты гадания, они...

— Ну разумеется, всё это ложь. Вообще, пока полулюди не начали восстание, это было похоже на повседневную рутину, остававшуюся неизменной. Впрочем, сейчас всё стало ещё отвратительней. Но слишком много изменений — тоже проблематичный вопрос.

Посмеявшись «ке-ке-ке», Розетта опять попыталась отделить карту. Её занятой отец, матушка и старший брат, никто из них не обращал на неё особо пристального внимания. Все, кто занимался её преподаванием были скучными людьми, кроме Молоха. Таким образом, ей казалось, что время, когда она предавалась фантазиям было самым приятным.

Она не собиралась позволять Шере также заниматься такими глупостями. Однако, прежде чем она начнёт болтать с Шерой она подумала погадать ей, поскольку у неё ещё остались кое-какие знания о гадании. Честно говоря, она хотела узнать, кто она такая, и какой жизнью она жила. Потому что она первая девушка того же возраста с которой она встретилась. А если отношения улучшатся, и они даже станут подругами, она будет очень рада. Всё-таки у неё нет друзей того же возраста, нет, даже нет ни одного знакомого. Да, её старший брат говорил, что «так устроена королевская семья», но она всё равно чувствовала себя слишком одиноко.

Она должна подружиться, пока не умерла. Она притворилась, что отбросила эти грёзы в сторону, но, разумеется, она всё ещё не могла отказаться от мысли завести друзей. Поэтому Розетта решила приложить все усилия для углубления дружбы с Шерой за этот короткий промежуток времени до нападения полулюдей.

Даже если люди этого мира погибнут, до тех пор, пока кто-нибудь помнит Розетту, она будет чувствовать, что её жизнь не была наполнена бессмыслицей. Она была уверена в этом. Потому что она считала, что это стоит того, чтобы подружиться с Шерой.

— Отделить не получается. Да и вообще, почему это не получается? Может кто-то приклеил их чтобы насолить вам?

— Бездельников, которые могли сделать такое глупое поведение, нет в этой крепости.

Фраза «за исключением кое-кого» была тихо прошептана и достигла ушей Розетты. "Что за смелость?", Розетта сказала это с улыбкой, а Молох отвёл взгляд. В отместку она решила как-нибудь позже избавить его от волос, определённо.

— Итак, как насчёт других карт?

Она прошлась по магическому кругу и проверила можно ли поднять другие карты. Разумеется, все карты, которые были перевернуты лицевой стороной вниз, были крепко прижаты к полу. Хотя открытая карта тоже находится как можно плотнее к полу.

— Му-у-у, му-у-у. Го-о, го-...

Важные сокровища Розетты присосались к полу. Идея «я не могу так легко сдаться» возникла в её голове. После того, как она топнула по земле, она решила отнестись к этому более серьёзно и сделать всё возможное, чтобы перевернуть карту.

— Му-у-у-у-у!!!

— П-принцесса. Ваше лицо стало красным!

— Гу-у-у-у-у!!!!!!

Хотя и немного, но ей показалось, что край карты приподнялся. Возможно, это просто воображение, оттого что диапазон, за который можно схватиться пальцами, увеличился.

Итак, Розетта раздвинула ноги и схватила карту пальцами. Подол юбки поднялся, что показалось немного опасным, и Молох также запаниковал «ва-а-а».

Словно вытаскивая саженец, результатом минутной выдержки стало...

— Ох.

Карта была полностью перевернута. Хотя было бы замечательно поднять её, она просто повернулась в воздухе, и внезапно оказалась близко к земле: лицевой стороной вверх, а спиной к земле. Она второпях попыталась поддеть её, но поднимать было уже слишком поздно. Она почувствовала, что больше не сможет вытащить карту, независимо от того, как постарается. Кажется, она основательно прилипла к полу.

— ... Да уж, не это ли «труда много, а толку мало»?[3] Хотя я и не знаю, из какой страны эти слова, но они чётко описывают мою эмпатию.

— Принцесса, эм, ваша одежда.

— Ой, нижнее бельё просматривается. Ну да ладно, это не так уж важно. Я хочу поесть с Шерой. Раз уж её нельзя поднять, то остаётся только сдаться и покушать.

Розетта, тело которой было полностью покрыто пылью и пóтом, вышла из зала отряхивая одеяние.

Молох наострился и поспешно подошёл к ней аккуратно поправляя юбку Розетты. Когда он достал свой носовой платок и попытался вытереть лицо Розетты, она внезапно издала странный звук, а после сорвала оставшиеся волосы, которые были на голове Молоха.

То, что осталось в этом помещении, это карты, которые Розетта считала своим сокровищем. Открытых карт было пять. Смерть, солнце, правосудие, колесница. И...

Человек, который сидел вверх ногами с удовлетворённым видом. На его бледном лице нет сожаления или отчаяния. Он гордился тем, что жертвовал собой ради других.

Внезапно чёрный туман окутал всю карту, отражая фон на карте, а новые слова «перевернутый человек» отпечатались на ней.

На чёрном знамени белый ворон. А на этом гордо развевающемся по ветру знамени есть надпись «перевернутый мужчина».

Заметки автора

Пожалуйста, используйте непобедимую Платиновую звезду, так что пожалуйста придумайте способ как разрешить это занятную строку.

В основном, тут серьёзные сцены и юмор — каждая из них поделены на две половины. Хотя я постоянно и вношу обновления, но поскольку я вернулся к первоисточнику, мне придётся на большой период повременить с этим.

А до тех пор, прежде чем вернусь, я буду много работать!

Я прочитал все ваши комментарии и сообщения. Ответ: подождите, пока я успокоюсь и расскажу об этом!

Примечания переводчика

1. Для тех, кто не читал «И имя ей — Герой/Монстр» поясняю: герой одержима убийством демонов. Она считает это своим долгом и смыслом существования.
2. Якитори — японское блюдо из кусочков курицы (с внутренностями), поджаренных над углями на бамбуковых шампурах. Если по простому: куриный шашлык.
3. Вообще тут написана японская пословица/поговорка что-то типа «бить баклуши», но я не нашёл её перевода, потому вставил русскую пословицу со схожим контекстом.

По сравнению с остальными работами этого автора главы в этой новелле на удивление поменьше, в среднем: в «Несущей», «Смерти» и «Герое/Монстре» объём текста составляет 13 — 15 страниц. Тут же всего 7 — 9. Так что на перевод уходит меньше времени.

<http://tl.rulate.ru/book/16540/348508>